

# 辛城教會本堂主日崇拜 CCC Compton Sunday Service

7/18/2021

宣召/禱告  
Call to Worship/Invocation

領會  
Worship Leader

敬拜詩歌  
Worship Hymns

劉家揚長老  
Elder Chia-Yang Liu

信息  
Message  
人生的優先  
Priority of Life  
路加福音 Luke  
9: 51 – 62

楊 洋傳道  
Min. Bobby Yang

回應詩歌  
Responsive Hymn

#95 主自己  
Himself  
領會  
Worship Leader

特別分享  
Special Sharing  
盛曉玫“泥土音樂會”推廣  
Amy Sand “Clay Music” Promotion  
影音組  
AV Team

歡迎與報告  
Welcome & Anno.  
領會  
Worship Leader

祝禱  
Benediction  
楊 洋傳道  
Min. Bobby Yang

金句：耶穌說：「手扶著犁向後看的，不配進神的國。」  
(路加福音 9: 62)

Key Verse: Jesus replied, “No one who puts a hand to the plow and looks back is fit for service in the kingdom of God.” (Luke 9: 62)

領會：劉家揚 Worship Leader: Chia-Yang Liu

司琴：劉尚隆 Pianist: Shong Loong Liew

影音同工：李嵌 AV worker: Qian Li

翻譯：傅亦冰 Translator: Yibing Fu

招待同工：柯立瑋，朱奇 Usher: Li-Wei Chiang, Qi Zhu

## 報告事項

六月奉獻	\$51,319.41
六月支出	\$55,250.18
六月結算	(\$3,930.77)
本年盈虧	\$30,417.89

- 2021 辛城教會主題：基督是唯一盼望。
- 本堂事工協調會：7/25 主日下午三點線上舉行，請事工負責人，團契、小組長務必參加，歡迎弟兄姐妹參加。鏈接：<https://meet.google.com/dsq-rein-jsc>
- 聯合禱告會及同工會：7/28 週三晚上 7:30，透過網路舉行。議題：尋求通過延長鄭凱方神學生 14 個月每月三百元的資助。邀請您參加，請用 zoom 上線，會議 ID：513 398 1234 密碼：1234。
- 辛城教會成立五十週年慶典：8/7-8/15 舉行各項慶祝活動，羽毛球、乒乓球競賽，週間晚上進行比賽，8/14 晚舉行盛曉玫音樂福音線上聚會，8/15 主日上午 9:30 開始，舉行聯合崇拜，會後舉行燒烤愛宴。歡迎預留時間參加。請您邀請本地與遷居外地的來同數主恩。
- 五十週年慶的 Polo 紀念衫已送到：請於 7/25 主日在本堂向宦艷領取。
- 本堂重啟主日崇拜：感謝主上週從成人、青少年、兒童主日學到育嬰室都恢復了，人數超過百人參加，真是讚美感謝主！歡迎繼續邀請朋友參加。

## 代禱事項

- 錢崇玲姐妹於 7/13 中午被主接回天家，安息主懷，求主安慰她的家人，並為家人的救恩代禱。
- 劉江華傳道於 7/20 來辛城，請為搬家順利平安到達。
- 為 8/7-15 五十週年慶典同工代禱：製作特刊版面與回顧影片，求神賜心力。
- 為校園團契因疫情，今年秋季是否有迎新活動陷於不明狀況，願神仍堅固同工，預備好隨時投入服事新生，用愛接待幫助新生適應，顯明基督的愛禱告。
- 為肢體軟弱的代禱：宋秀山弟兄；林美辰癌症，還有您所關心的弟兄姐妹；以及求神記念國內的生病的親人。
- 為找工作的肢體，求神賜耐心信心等候；為暑假期間外出拜訪、旅遊的，求神保守出入平安。

## Announcements

June Offering	\$51,319.41
June Expenses	\$55,250.18
June Balance	(\$3,930.77)
Year-to-Date Balance	\$30,417.89

- 2021 CCC Theme: Christ Is the Only Hope.
- Compton MC Meeting: Sun., 7/25, 3:00pm online. The leaders of ministries, fellowships or small groups must attend. Welcome to join at <https://meet.google.com/dsq-rein-jsc>
- On-line Combined Prayer and Co-worker Meeting: Wed., 7/28, 7:30pm. Topic: to seek the approval of prolonging the support for the seminary student Kaifang Zheng, \$300 monthly for 14 months. Invite you to attend Please use Zoom, Meeting ID:513 398 1234, Passcode:1234
- CCC 50<sup>th</sup> Anniversary Celebration: Held from 8/7-8/15 with various activities such as badminton & table tennis competition in the weekday evenings, Amy Sand gospel music online on the evening of 8/14, combined Sun. Service at 9:30am on 8/15, BBQ love feast provided afterward. Please reserve time to attend and invite friends from local or other states to count God’s blessings together.
- 50<sup>th</sup> Anniversary Polo Shirts have arrived: Please pick up from sister Yan Huan next Sunday (7/25) at church, if you already purchased any.
- Compton Sunday Service Reopened: Praise and thank the Lord for the resume of nursery, adult, youth, & children SS last week; over 100 people joined! Pls keep inviting friends to join.

## Prayer Requests

- Sister Chongling went to the heavenly home and rested in the Lord on 7/13. May God comfort her family and pray for their salvation.
- Minister Jianghua Liu comes to Cincy on 7/20. Pray for the smooth moving and a safe arrival.
- Pray for the 50<sup>th</sup> anniversary (8/7-15) coworker team to have strength from God to make the special edition and the retrospective video.
- Pray for the campus fellowships if they can have welcoming events due to the uncertainty of pandemic. May God strengthen coworkers to be ready to serve and help the new students with Christ’s love to adjust to a new life.
- Pray for the weak: bro. Sung, bro. Lin’s cancer, and the b/s you are concerned about. May God remember our ill family members at our hometowns.
- May God grant patience and faith to those seeking jobs and safety to those traveling and visiting each other during summer vacation.

民族主義

「並不分猶太人、希利尼人、自主的、為奴的、或男或女。因為你們在基督耶穌裏都成為一了。」(加 3:28)

民族主義是指對本民族的文化，傳統，利益的一種意識形態，其主旨在追求民族的生存，發展，和興盛。早期的民族主義是為保護自己社會的生存，而自別於其他不同文化的族群，產生的團體觀念。好比原始森林中的部落與部落的戰爭。近代的民族主義是從 18 世紀法國大革命之後，歐洲各民族為爭奪利益，以及擴張其殖民地，所強調的共同體觀念。但是到底民族怎樣定義，主義的內涵包括那些，都一直沒有定論。好比民族自主權，要包括那些民族就很難說：到底要以國建族，還是要以族建國？這才有世界上這麼多國家。每個政治強權興起時，都會利用民族主義的觀念，來鞏固自己的領導，愚弄人民，去支持其野心。包括極右翼的法西斯主義，和極左翼的共產主義。世界上只有 10% 的國家是單一民族的，例如日本，韓國。其他都是多個民族的組合，要靠融合，平權，或是壓迫來統治的。除了政治的民族主義，還有宗教的民族主義，就是利用某種宗教將人集合在一起，來發揮生存或擴張的目的。最近，伊斯蘭國在中東的施虐，就是很好例證。

舊約聖經中希伯來民族是不是強調民族主義？我們要理解，上帝與亞伯拉罕立約，是要保存一個篤信祂的民族，在這民族的後代中，要出現一位彌賽亞，就是上帝為拯救人類而預備的救世主。所以以色列人是不准與異族通婚，不能接受外族文化，都是為此目的，以成就神的約。就本質而論，舊約不是要強調民族主義，上帝乃是要萬國因彌賽亞而蒙福(創 22:18)。因此當彌賽亞來到後，全世界信主的人都成了以色列人(加 3:29)。在基督裡沒有區分，都是神的兒女。如果人類要追求和平，就要放棄民族主義，共同歸向造物的主宰。

Nationalism

"There is neither Jew nor Greek, slave nor free, male nor female, for you are all one in Christ Jesus." (Gal. 3:28)

Nationalism refers to an ideology of the culture, tradition, and interests of the nation, and its main purpose is to pursue the survival, development, and prosperity of the nation. Early nationalism was to protect the survival of one's own society, and was differentiated from other ethnic groups with different cultures, resulting in a group concept. It is like a war among tribes in the primeval forest. Modern nationalism is the concept of community emphasized by various European nations to compete for interests and expand their colonies after the French Revolution in the 18th century. But exactly how to define a nation, and what the connotation of ism includes, has never been finalized. It is like national autonomy. It is difficult to say whether to include those nationalities; in the end, do you want to build a country based on the tribe, or a tribe based on the country? Only then will there be so many countries in the world. When every political power arises, it will use the concept of nationalism to consolidate its leadership, fool the people, and support its ambitions, including fascism on the far right, and communism on the far left. Only 10% of the countries in the world are of a single ethnic group, such as Japan and South Korea. Others are combinations of multiple ethnic groups, and they must be governed by integration, equal rights, or oppression. In addition to political nationalism, there is also religious nationalism, which is the use of a certain religion to bring people together for the purpose of survival or expansion. The abuse of Islamic State in the Middle East recently is a good example.

Does the Hebrew nation in the Old Testament emphasize nationalism? We need to understand that God made a covenant with Abraham to preserve a nation that believes in Him. Through the descendants of this nation, a Messiah the Savior God prepared to save mankind appeared. Therefore, Israelis are not allowed to marry foreigners and cannot accept foreign cultures, all for this purpose, to fulfill God's covenant. In terms of essence, the Old Testament does not emphasize nationalism, but God wants all nations to be blessed by the Messiah (Genesis 22:18). So when the Messiah came, all believers in the world became Israelis (Galatians 3:29). There is no distinction in Christ; all are children of God. If human beings want to pursue peace, they must abandon nationalism and collectively return to the Master of creation.

辛 城 教 會

Cincinnati Chinese Church at Mason  
牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, Shawn Isaacs  
Ministers: David Wu, Bobby Yang, Shawn Isaacs  
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(戴敏, 線上聚會)	7:30 pm
週三(每月第二週)	禱告會(美聖堂)	7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(聚會使用 Zoom 平台)	7:30 pm
週四	年長查經小組(使用 Zoom 平台)	10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	
福樂團契	每月第一週星期四早上十時在教堂	詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	王 江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	李國忠
UC 校園團契	每週五 7:30 <a href="https://us02web.zoom.us/j/86435883975">https://us02web.zoom.us/j/86435883975</a>	朱奇
Miami 校園團契	每週六上午 9:00 AM 聚會使用 Zoom 平台	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6<sup>th</sup> grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

貳零貳壹年辛城教會主題：基督是唯一盼望  
Cincinnati Chinese Church Theme for 2021:  
Jesus Christ is Our Only Hope

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,  
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981  
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,  
Tel: (513) 398-1234  
<http://www.cincinnati-chinesechurch.com>